

Ек. «Брячаслава»), «начясте» (стр. 35; Ек. «начасте»). Имеется только один обратный случай: «Полочаномъ» (стр. 33; Ек. «Полочяномъ»).

Следовательно, и здесь перед нами несомненно свидетельство того, что текст «Слова» для издания 1800 г. выверялся по подлинной рукописи и приведенная выше особенность орфографии XVIII в., проникшая в первоначально подготовленный текст «Слова» (сохранившийся в Екатерининской копии), затем была отменена.

Отчасти в пользу той же выверки текста «Слова» по рукописи для издания 1800 г. свидетельствует еще и тот факт, что в издании 1800 г., сравнительно с Екатерининской копией, все цифровые обозначения чисел заменены буквенными, как в рукописи («і соколовъ» bis; «въ г день» вместо «10 сколовъ» bis; «въ 3 день»).

Необходимо отметить, что замена «ь» на «ъ» и обратно согласно орфографическим нормам XVIII в. проведена в мусин-пушкинском издании «Почучения» недостаточно последовательно. Так, например, в нескольких случаях «ь» в 3-м лице единственного числа оставлено без изменений: «согрѣшить» (стр. 15), «избываеть» (стр. 15), «оумѣеть» (стр. 28); оставлено в одном случае «потомъ» (стр. 37) при изменении «потомъ» в «потомъ» в двух соседних случаях и т. д.

Такою же непоследовательностью в случаях с окончаниями на «ь» и «ъ» отличалась, по-видимому, и работа первых издателей «Слова» над его текстом.

Так, например, в первом издании «Слова» очень часто конечное «ъ» Екатерининской копии, соответствующее орфографическим нормам XVIII в., заменяется на «ь», очевидно в соответствии с написаниями рукописи: «былинамъ» (стр. 2; Ек. «былинамь»), «помняшетъ» (стр. 3; Ек. «помняшеть»), «соколовъ» (стр. 3, 4; Ек. «соколовь»), «умь» (стр. 5, 6; Ек. «умь»), «трубятъ» (стр. 7; Ек. «трубять»), «имъ» (стр. 8; Ек. «имь»), «скачють» (стр. 8; Ек. «скачють»), «пасеть» (стр. 9; Ек. «пасеть»), «текутъ» (стр. 12; Ек. «текутъ»), «человѣкомъ» (стр. 17; Ек. «человѣкомь»), «Святъславъ» (стр. 23; Ек. «Святъславь»), «зоветь» (стр. 32; Ек. «зоветь»).

Однако гораздо более часты обратные случаи: «въсрожать» (стр. 9; Ек. «въсрожать»), «яругамъ» (стр. 9; Ек. «яругамь»), «хотятъ» (стр. 12; Ек. «хотять»), «прикрывають» (стр. 12; Ек. «прикрывають»), «летятъ» (стр. 17; Ек. «летять»), «заворочаетъ» (стр. 18; Ек. «заворочаеть»), «синѣмъ» (стр. 19; Ек. «синемь»), «Княземъ» (стр. 19; Ек. «Княземь»), «за нимъ» (стр. 20; Ек. «за нимь»), «Черниговъ» (стр. 20; Ек. «Черниговь»), «отець» (стр. 21; Ек. «отець»), «нѣгуютъ» (стр. 23; Ек. «нѣгують»), «поють» (стр. 25; Ек. «поють»), «побѣждаютъ» (стр. 27; Ек. «побѣждають»), «подѣлимъ» (стр. 27; Ек. «подѣлимь»), «бываеть» (стр. 27; Ек. «бываеть»), «птиць» (стр. 27; Ек. «птиць»), «възбиваеть» (стр. 27; Ек. «възбиваеть»), «дасть» (стр. 27; Ек. «дасть»), «рыкають» (стр. 29; Ек. «рыкають»), «текутъ» (стр. 30; Ек. «текутъ»), «умь» (стр. 31; Ек. «умь»), «бологомъ» (стр. 32; Ек. «бологомь»), «кличетъ» (стр. 32; Ек. «кличеть»), «течетъ» (стр. 33; Ек. «течеть»), «болотомъ» (стр. 33; Ек. «болотомь»), «Васильковъ» (стр. 33; Ек. «Васильковь»), «стелють» (стр. 36; Ек. «стелють»), «животь кладуть» (стр. 36; Ек. «животь кладуть»), «сыновъ» (стр. 36; Ек. «сыновь»), «пашуть» (стр. 37; Ек. «пашуть»), «слышеть» (стр. 37; Ек. «слышеть»), «плачетъ» (стр. 38, 39; Ек. «плачеть»), «всѣмъ» (стр. 39; Ек. «всѣмь»), «идуть» (стр. 39; Ек. «идуть»), «спить» (стр. 40; Ек. «спить»), «бдить» (стр. 40; Ек. «бдить»), «мѣрить» (стр. 40; Ек. «мѣрить»), «Донецъ» (стр. 41; Ек. «Донець»), «летить» (стр. 43; Ек. «летить»), «Княземъ» (стр. 46; Ек. «Княземь»).